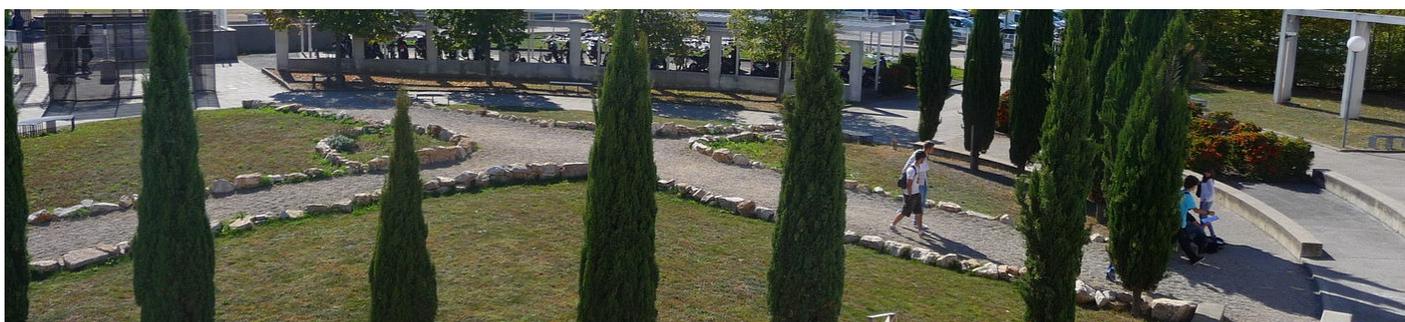


# LE RUSSE AU LYCÉE F.MAURIAC

*Langue Vivante C*

en classe de Seconde GT

Document destiné à l'information  
des élèves, parents des élèves,  
enseignants, professeurs principaux.



*O. Caron (professeure de russe) : [Olga.Caron@ac-lyon.fr](mailto:Olga.Caron@ac-lyon.fr)*

Cité scolaire Mauriac - Desgranges

32 RUE DES BULLIEUX 42166 ANDREZIEUX BOUTHEON CEDEX

Téléphone : +33 4 77 36 38 10



# Apprenons le russe ! Учим русский язык!



Le lycée Claude Fauriel propose l'enseignement optionnel « russe », en classe de seconde. Une langue « rare » en France (mais la plus parlée en Europe ! ) avec 300 millions de russophones.

Apprendre une langue c'est aussi apprendre à penser différemment, découvrir une autre culture, élargir son horizon, s'intéresser à l'histoire.

Pour apprendre une langue il faut être motivé et persévérant. Mais à *cœur vaillant rien d'impossible* !



## POURQUOI APPRENDRE LE RUSSE ?

Parmi les langues étrangères, le russe est l'une des plus *formatrices*. Son alphabet est facilement appris, comme un jeu de code, et sa grammaire rigoureuse et logique suscite l'intérêt des élèves et stimule leurs capacités de réflexion. C'est une langue souvent moins difficile à apprendre qu'on ne le croit.

C'est une langue de *culture*. Son étude permet de se familiariser avec une civilisation passionnante et peu connue en France.

Langue *littéraire* par excellence, le russe développe un esprit rigoureux, structuré, ouvrant les portes d'un monde imprégné de culture à la fois occidentale et orientale.

Un univers qui a longtemps nourrit une fascination réciproque entre la France, " pays de la forme ", et la Russie, " pays du sentiment ". le russe est en outre une langue de *sciences*, utilisée dans les différents domaines de la recherche, de l'aéronautique et de l'aérospatial.

## QUELS SONT LES DEBOUCHES DU RUSSE ?

Un atout majeur sur le CV, le russe marque une *originalité* et une certaine *ouverture d'esprit* et permet non seulement de vous distinguer mais aussi de trouver un travail passionnant dans toutes sortes de domaines : commerce, finances, industrie, recherche scientifique, recherche spatiale, journalisme, droit international, immobilier, armée, logistique ...

## Comment l'enseignement du russe est-il organisé au lycée ?

L'horaire d'enseignement est de trois heures par semaine.

Après la seconde, les élèves peuvent, s'ils le souhaitent, continuer en première et terminale. Après trois ans de russe au lycée, vous pourrez continuer son étude, si vous le désirez à Lyon ou à Saint Etienne :



- Université Jean Moulin Lyon 3
- Université Lumière Lyon 2
- Classes CPGE au lycée du Parc
- École des Mines
- ENS etc

Pour terminer, une citation de Henri Troyat, *Sainte Russie*, Paris, Grasset, 1956,

*"Traduire cette langue de diamant est une gageure à rendre fou de désespoir" écrivait le vicomte Melchior de Vogüé. Je m'en doutais avant d'avoir entrepris ma biographie de Pouchkine. Dès que je me mis à la tâche, mes appréhensions furent dépassées. Ayant résolu de citer d'abondants extraits de poèmes dans mon livre, je dus me résoudre à les transposer en vers blancs. Mais le russe est une langue à accent tonique. Sa mélodie est fondée sur le martèlement des syllabes fortes. Les mots français, rangés selon une mesure identique à celle de l'original, produisent une résonance plus uniforme. La musique s'étouffe, le charme s'évanouit. Autre difficulté: le vocabulaire russe est plus riche que le vocabulaire français, plus riche et moins précis. Par le seul jeu des préfixes et des suffixes, une même racine engendre de nombreuses combinaisons aux nuances variées. Il suffit de changer la terminaison d'un mot pour lui adjoindre une idée de lourdeur, de légèreté, de vulgarité, de dignité, de puissance, de joie, de malice. Cette possibilité est d'autant plus précieuse que les termes russes sont phonétiquement très proches de l'objet qu'ils désignent. Ils évoquent la réalité à la manière de certaines onomatopées. Ils sont porteurs d'images.(...)*

### **Quelques liens pour découvrir et apprendre le russe :**

<http://www.russianforfree.com/lessons-russian-language-contents.php>

<http://www.russianforeveryone.com/RufeA/Lessons/Introduction/Alphabet/Alphabet.htm>

[http://masterrussian.com/russian\\_alphabet.shtml](http://masterrussian.com/russian_alphabet.shtml)

<http://people.cornellcollege.edu/likach/rusexercises/gramvocab/gl.html>

[http://speak-russian.cie.ru/time\\_new/eng/](http://speak-russian.cie.ru/time_new/eng/)

<http://www2.gwu.edu/~slavic/golosa/>

<http://www.russian-plus.com/lessons/beginners>

Si vous êtes intéressés, il suffit de choisir l'enseignement  
optionnel LVC RUSSE

lors de votre inscription au lycée !!!



